



Eiropas Savienības
Padome

Briselē, 2019. gada 11. janvārī
(OR. en)

**Starpiestāžu lieta:
2018/0429 (NLE)**

**5256/19
ADD 1**

**TRANS 10
EU-GNSS 2
MAR 5
AVIATION 3
ESPACE 1
RELEX 17
CSC 5
COREE 1**

PAVADVĒSTULE

Sūtītājs:	Direktors <i>Jordi AYET PUIGARNAU</i> kungs, Eiropas Komisijas ģenerālsekretāra vārdā
Saņemšanas datums:	2019. gada 4. janvāris
Saņēmējs:	Eiropas Savienības Padomes ģenerālsekretārs <i>Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN</i> kungs
K-jas dok. Nr.:	COM(2018) 853 final
Temats:	PIELIKUMS dokumentam Priekšlikums PADOMES LĒMUMAM par to, lai Eiropas Savienības un tās dalībvalstu vārdā noslēgtu protokolu Sadarbības nolīgumam civilās globālās navigācijas pavadoņu sistēmas (GNSS) jomā starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Korejas Republiku, no otras puses, lai ņemtu vērā Bulgārijas Republikas, Horvātijas Republikas un Rumānijas pievienošanos Eiropas Savienībai

Pielikumā ir pievienots dokuments COM(2018) 853 *final*.

Pielikumā: COM(2018) 853 *final*

Briselē, 4.1.2019.
COM(2018) 853 final

ANNEX

PIELIKUMS

dokumentam

Priekšlikums PADOMES LĒMUMAM

par to, lai Eiropas Savienības un tās dalībvalstu vārdā noslēgtu protokolu Sadarbības nolīgumam civilās globālās navigācijas pavadoņu sistēmas (GNSS) jomā starp Eiropas Kopieni un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Korejas Republiku, no otras puses, lai ņemtu vērā Bulgārijas Republikas, Horvātijas Republikas un Rumānijas pievienošanos Eiropas Savienībai

PROTOKOLS

SADARBĪBAS NOLĪGUMAM

CIVILĀS GLOBĀLĀS NAVIGĀCIJAS PAVADOŅU SISTĒMAS (GNSS) JOMĀ

STARP EIROPAS SAVIENĪBU UN TĀS DALĪBVALSTĪM, NO VIENAS PUSES,

UN KOREJAS REPUBLIKU, NO OTRAS PUSES,

LAI ŅEMTU VĒRĀ BULGĀRIJAS REPUBLIKAS, HORVĀTIJAS REPUBLIKAS UN RUMĀNIJAS
PIEVIEŅOŠANOS EIROPAS SAVIENĪBAI

EIROPAS SAVIENĪBA

un

BEĻĢIJAS KARALISTE,

BULGĀRIJAS REPUBLIKA,

ČEHIJAS REPUBLIKA,

DĀNIJAS KARALISTE,

VĀCIJAS FEDERATĪVĀ REPUBLIKA,

IGAUNIJAS REPUBLIKA,

ĪRIJA,

GRIEĶIJAS REPUBLIKA,

SPĀNIJAS KARALISTE,

FRANCIJAS REPUBLIKA,

HORVĀTIJAS REPUBLIKA,

ITĀLIJAS REPUBLIKA,

KIPRAS REPUBLIKA,

LATVIJAS REPUBLIKA,

LIETUVAS REPUBLIKA,

LUKSEMBURGAS LIELHERCOGISTE,

UNGĀRIJA,

MALTAS REPUBLIKA,

NĪDERLANDES KARALISTE,
AUSTRIJAS REPUBLIKA,
POLIJAS REPUBLIKA,
PORTUGĀLES REPUBLIKA,
RUMĀNIJA,
SLOVĒNIJAS REPUBLIKA,
SLOVĀKIJAS REPUBLIKA,
SOMIJAS REPUBLIKA,
ZVIEDRIJAS KARALISTE,
LIELBRITĀNIJAS UN ZIEMEĻĪRIJAS APVIENOTĀ KARALISTE,

turpmāk "dalībvalstis",

no vienas puses, un

KOREJAS REPUBLIKA,

no otras puses,

ATGĀDINOT par Sadarbības nolīgumu civilās globālās navigācijas pavadoņu sistēmas (*GNSS*) jomā starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Korejas Republiku, no otras puses (turpmāk "nolīgums"), kas tika parakstīts 2006. gada 9. septembrī un stājās spēkā 2016. gada 1. jūlijā, un jo īpaši tā 18. panta 3. punktu,

ŅEMOT VĒRĀ Bulgārijas Republikas un Rumānijas pievienošanos Eiropas Savienībai 2007. gada 1. janvārī un Horvātijas Republikas pievienošanos Eiropas Savienībai 2013. gada 1. jūlijā,

VĒLOTIES, lai Bulgārijas Republika, Horvātijas Republika un Rumānija pievienotos nolīgumam,

IEVĒROJOT 6. panta 2. punktu Aktā par Bulgārijas Republikas un Rumānijas pievienošanās nosacījumiem, 6. panta 2. punktu Aktā par Horvātijas Republikas pievienošanās nosacījumiem un pielāgojumus līgumos, kas ir Eiropas Savienības pamatā, par šo valstu pievienošanos nolīgumam ir jāvienojas, noslēdzot nolīguma protokolu,

IR VIENOJUŠĀS ŠĀDI.

1. PANTS

Bulgārijas Republika, Horvātijas Republika un Rumānija ir Puses Sadarbības nolīgumam civilās globālās navigācijas pavadoņu sistēmas (*GNSS*) jomā starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Korejas Republiku, no otras puses, un tāpat kā pārējās dalībvalstis attiecīgi pieņem un ievēro nolīguma tekstu.

2. PANTS

Šis protokols ir nolīguma neatņemama sastāvdaļa.

3. PANTS

Nolīguma teksts bulgāru, horvātu un rumāņu valodā ir pievienots šim protokolam.

4. PANTS

Šis protokols stājas spēkā tā mēneša pirmajā dienā, kas seko dienai, kurā Puses, izmantojot diplomātiskās notas, ir paziņojušas nolīguma deponētāram par Pušu attiecīgo iekšējo juridisko procedūru pabeigšanu attiecībā uz šā protokola stāšanos spēkā.

TO APLIECINOT, attiecīgo valdību pienācīgi pilnvarotas personas ir parakstījušas šo protokolu.

SAGATAVOTS divos eksemplāros [xxxx] 20zz. gada [xx. mm] angļu, bulgāru, čehu, dāņu, franču, grieķu, holandiešu, horvātu, igauņu, itāļu, latviešu, lietuviešu, maltiešu, poļu, portugāļu, rumāņu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu, zviedru valodā un korejiešu valodā, un visi teksti ir vienlīdz autentiski.

EIROPAS SAVIENĪBAS UN TĀS DALĪBVALSTU
VĀRDĀ —

KOREJAS REPUBLIKAS VĀRDĀ —